



RUTA LITERARIA de

Rafael Azuar Carmen en la didáctica de Lengua Castellana y Literatura

Estudiante

Julio César Aguilera Rodríguez

Tutor Académico

Joaquín Juan Penalva

Contemplando un paisaje, puede uno imaginarse la vida de sus habitantes, sus limitaciones, sus penas y sus trabajos. No se trata, pues, de considerar el paisaje como fondo o simple decorado de la existencia, sino como elemento generador de una serie de constantes histórico-sociales, capaces de integrar una determinada estructura económica y de desentrañarnos las razones de una serie de actos y formas de vida que pudieran parecer inconscientes o gratuitas a los ojos del espectador.

Teoría del personaje literario y otros estudios sobre la novela

RAFAEL AZUAR CARMEN



ÍNDICE

Resumen-----	3
1. Introducción-----	3
2. Las rutas literarias: precedentes y actualidad-----	5
2.1 Experiencias en Gran Bretaña, Egipto, Italia, Eslovenia, Portugal y Colombia-----	6
2.2 Experiencias en España -----	8
3. Hacia una ruta literaria de Rafael Azuar -----	12
4. Conclusiones -----	18
Referencias -----	19
Anexos -----	22



Ruta literaria de Rafael Azuar Carmen en la didáctica de Lengua Castellana y Literatura

Julio César Aguilera Rodríguez

Estudiante del Máster Universitario en Formación del Profesorado

Joaquín Juan Penalva

Profesor UMH. Tutor

Resumen

En este trabajo se realiza una propuesta de ruta literaria sobre la novela *Modorra*, del autor alicantino Rafael Azuar, para ser puesta en práctica con el alumnado de educación secundaria y bachillerato en la enseñanza de Lengua Castellana y Literatura. Azuar es parte de la primera generación de escritores alicantinos de la posguerra, y la bibliografía que produjo muchas veces es difícil de encontrar debido a la dispersión de archivos y otras circunstancias. Como soporte científico se plantea previamente una revisión y análisis de varias experiencias con rutas literarias a nivel internacional, nacional y regional, hayan sido de naturaleza turística, educativa o ambas. Se ha tratado de definir las peculiaridades que hacen singulares a esos proyectos y la posterior aplicación de algunas de sus características.

Palabras clave: educación literaria, itinerario, Alicante, Salinas, Elche

Abstract

This paper describes a literary itinerary for secondary school students studying Spanish Language and Literature based on the novel *Modorra* by Rafael Azuar, one of the first generation of Alicante writers in the postwar period in Spain. This author's works are often difficult to find since many are scattered throughout a number of different archives and collections. Before planning the itinerary, we reviewed and analysed several examples of literary tours in Spain and other countries. The paper also identifies some of the features that make these projects unique and describes their application in practice.

Keywords: Literary education, itineraries, Alicante, Salinas, Elche

1. INTRODUCCIÓN

Las rutas literarias han devenido unas de las propuestas más interesantes para la impartición y el aprendizaje significativo de la disciplina de Lengua y Literatura Castellana en todos los niveles de enseñanza del sistema educativo español. Dado que la consideramos un conjunto de actividades extraescolares, el hecho de extrapolar las dinámicas pedagógicas desde el contexto del aula al entorno -próximo o distante- repercute de manera relevante en las experiencias del estudiantado, que percibe la concreción de la excursión componente de la ruta como un conjunto de prácticas en las que se combinan las competencias específicas, los saberes básicos y los contenidos con la singularidad de estas situaciones de aprendizaje, y el conocimiento e impresiones personales que

se producen durante el recorrido y los sucesos o performances que se han planificado para esas jornadas. No se trata solo de aprender sobre obras impartidas en clase, sino de explotar el entramado de vivencias, sentimientos, emociones, gustos y elecciones que de personajes, situaciones, lugares o eventos puedan enriquecerse desde la perspectiva del alumnado y docentes. Lo ha señalado Sánchez García (2020):

El espacio queda perfectamente engarzado con los personajes que lo habitan. La mayoría de nosotros asociamos el verano al primer amor, a las puestas de sol, la playa, la pandilla, las excursiones en bicicleta. Igualmente, el desván a los cuentos y el sótano a lo oscuro. Los lectores y las lectoras se identificarán fácilmente con los protagonistas adolescentes o juveniles de las diferentes tramas, con sus anhelos, miedos y preocupaciones. (p.85)

De las disposiciones que decreta la Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, conocida como la LOMLOE, la enseñanza actual debe encaminarse por derroteros donde aflore la transversalidad. Una unidad temática de una asignatura no está obligada a ser pretexto único para planificar salidas extracurriculares ya que han de entremezclarse y modularse diferentes saberes de más de una disciplina: literatura, lengua, historia, geografía, ciencias naturales. Barriga Galeano (2020) hace hincapié en estos preceptos:

Es necesario desvincular las salidas de los centros de un área en concreto. No para trabajar literatura sólo podemos ir a ver una obra al teatro y para trabajar geografía ir 'de excursión'. Es preciso relacionar territorio y patrimonio literario para poder motivar al discente y comprender y apreciar las obras literarias, generando actitudes positivas hacia nuevos conocimientos, partiendo de rutas literarias asociadas a una obra, un autor, un territorio literario o una mezcla de las tres. (p.98)

Considerando que cada territorio dispone de su propio patrimonio histórico, artístico y literario, aprovechables en los procesos de enseñanza de la lengua y la literatura, se ofrecen en el presente estudio una serie de actividades en torno a la figura del escritor alicantino Rafael Azuar Carmen (Elche, 1921-Alicante 2002), a partir de la definición de las circunstancias histórico-temporales y geográficas en las que se desarrolló su vida y que reflejó en algunas de sus obras

más reconocidas.

Al haber nacido en una pedanía de Elche, en el seno de una familia que, por las responsabilidades del padre, maestro, debía desplazarse a múltiples destinos, y culminar en su madurez adulta en la ciudad de Alicante, es un autor que amerita un repaso por los distintos lugares en los que estuvo presente, así como una consideración priorizada dentro de las rutas literarias que se programen y realicen en el territorio alicantino. Como se verá más adelante, Azuar Carmen obtuvo las primeras influencias humanísticas a través de coetáneos y coterráneos. Su poesía, ensayística y narrativa se gestó, no obstante, dentro y fuera de esos límites, ya que, como su padre y algunos de sus hermanos, fue destinado como docente a diferentes sitios a lo largo de su vida.

2. LAS RUTAS LITERARIAS: PRECEDENTES Y ACTUALIDAD

El procedimiento mediante el cual una organización o un organizador, en este caso el profesorado, estructura situaciones de aprendizaje en el área de literatura y lengua con espacios físicos externos al ámbito académico es un quehacer cultural que tiene raíces en otros países y quizás con pretensiones alejadas del mero ejercicio de la enseñanza. Como se tratará de reseñar en adelante, las rutas literarias se han abastecido de nombres prominentes y notorios que por alguna razón, ya forman parte del caudal sociocultural, literario y artístico de las naciones que las han puesto en marcha.

Al acercarse a lectores, seguidores, entusiastas, escritores noveles, estudiantes, investigadores y turistas a los escenarios donde se han gestado y posteriormente difundido las obras, personajes y acciones, se están poniendo de manifiesto coyunturas políticas y económicas, además de culturales. A pesar de ello, el atractivo turístico de un itinerario ciudadano o bucólico sobre el universo de los libros, mediado incluso por el pago de acceso y disfrute, no le resta importancia a su naturaleza didáctica. Su fundamento y esencia pertenecen eminentemente al bagaje de los valores espirituales e intangibles de una comunidad, lo que, en otras palabras, Barriga Galeano (2017) ha bautizado como “patrimonialización de la literatura” (p.73).

En los párrafos siguientes haremos una incursión por algunas iniciativas que han abordado y aprovechado la espacialidad circundante a representantes de productos y fenómenos literarios y su imbricación a diversos itinerarios que la materializan. Desde lo general, se irá dando paso a lo particular, apoyando la revisión en una bibliografía proveniente de instituciones de varios países que han establecido a nivel oficial o informal estas proposiciones.

2.1 Experiencias en Gran Bretaña, Egipto, Italia, Eslovenia, Portugal y Colombia

En una mirada panorámica a las rutas literarias de los últimos años, De La Montaña Rojo y Soto Vázquez (2022) subrayan que en la segunda mitad del siglo XXI hay un gran interés de la comunidad científica por ellas, y continúan haciendo mención a Gran Bretaña e Irlanda como muestras especiales, a partir de la publicación en 1999 de la *Blue Guide to Literary Britain and Ireland*, de Ousby, o de *Literary Britain and Ireland: a guide to the places that inspires poets, playwrights and novelist*, de Struthers y Coe en 2005.

Resulta de extrema curiosidad el del personaje creado por un escritor y que se ha transformado en un ser real en el imaginario colectivo: Sherlock Holmes. Según Manola et al. (2023), esta celebridad es un ejemplo llamativo del turismo cultural, ya que en torno a su figura se ha construido un aura de dimensiones mitológicas. Cuando en 1893 Conan Doyle publicó en una revista que Holmes había fallecido, provocó una reacción negativa a nivel multitudinario. Unos 20 000 simpatizantes cancelaron su suscripción de la revista y se abrieron clubes que demandaban que el detective debería seguir con vida. En torno a su biografía ficticia, el Ayuntamiento de Londres ha llegado incluso a emplazar una calle que no existía, la Baker Street, arteria en la cual tenía su residencia el famoso investigador de crímenes en el número 221B. Al valerse de la popularidad de que este goza a nivel mundial, las rutas literarias diseñadas permiten enlazar al escritor y su protagonista con los museos, vías, restaurantes y hoteles en los que se supone estuvieron en determinadas ocasiones.

También convendría destacar por su peculiaridad, inserta a los desplazamientos coordinados por organismos culturales del área anglosajona, el Bloomsday (Bataller Català, 2023), que se celebra en Dublín cada 16 de junio, día en que Leopold Bloom, protagonista de la novela *Ulises*, de James Joyce, tuvo el primer encuentro con Nora Bernacle. En la jornada, quienes la celebran, tratan de comer y cenar lo mismo que los personajes del libro, y concurren a funciones de teatro, exposiciones y otras convocatorias alusivas.

Una demostración de una firma literaria que trasciende fronteras es el poeta alejandrino Constantino Cavafis, de quien Manola (2023) propone delinear y reforzar diferentes recorridos basándose en los archivos bibliográficos que se atesoran en la casa natal del escritor en Alejandría y en la Fundación Onassis en Atenas. El lugar donde vivió Cavafis los años precedentes a su muerte, solo, sin electricidad ni teléfono, estuvo en Lepsius Street, luego Sharm el Sheikh, y recibe en nuestros días la denominación de Cavafy Street. Un sujeto notable que inmortalizó en los versos de "Ítaca" el simbolismo del periplo como la savia de la existencia.

Centrándose en dos términos de diferentes lenguas para apelar al asunto que aquí interesa, Besana y Gabellieri (2023), en un artículo referido al uso de los Sistemas de Información Geográfica (GIS) empleado para la difusión de la literatura, aluden al anglicismo “placetelling” y al italianismo “odeoponica”, adaptado del griego (‘ὁδός’ y ‘πόρος’) y que se puede acoger como “género que describe acontecimientos y cosas vistas durante un viaje”. Su aporte consiste en programar paseos en la región de Trentino especializados en las travesías que por allí realizaron y de las que dejaron constancia escrita Michel de Montaigne, Montesquieu, Goethe y Heinrich Heine. Puntualizan, en su recomendación, evitar caer en procederes que favorezcan críticas que delaten nichos de turismo o en la pérdida de autenticidad al parecerse a decorados o puestas en escena.

Por su lado, Potočnik Topler (2022) se adentra en los paisajes que hollaron y describieron dos grandes voces de las letras eslavas: Ivo Andrić, bosnio ganador del Premio Nobel en 1961 y Louis Adamič, uno de los más influyentes escritores eslovenos. Ambos coincidieron en apreciar el panorama rural de Montenegro y Eslovenia, países localizados al norte y sur de la antigua Yugoslavia. Se insiste que estos trayectos incrementan la inspiración inicial de la caminata, conectándola con otras esferas como la agricultura, el entrenamiento al aire libre, así como las visitas enológicas y culinarias, al tiempo que los viajeros deban autoprepararse previamente en archivos, bibliotecas, internet o las redes sociales.

En lo que respecta al impacto de circuitos inscritos en el campo de la ficción recogida en formato impreso en quienes los transitan, el estudio de Ferreira et al. (2022) posibilita contar con datos sustanciales extraídos de una muestra de visitantes en la ciudad de Oporto. El soporte de estas rutas dirige la atención al novelista Camilo Castelo Branco, cuya vida y obra está muy enlazada a la ciudad lusitana de los puentes. Consultados acerca de la cuantía de dichos itinerarios en sus experiencias correspondientes, un alto porcentaje de los encuestados respondió con múltiples razones: viabilidad de aprender nuevas cosas, enriquecimiento cultural, observación de elementos nunca vistos, participación en programas de mayor complejidad didáctica que acrecientan la percepción turística y una mejor comprensión de la labor literaria visitando nuevos emplazamientos.

Para cerrar este apartado, citamos a Pérez Pinzón et al. (2020) a raíz de su investigación sobre Aracataca y la “Ruta Macondo”, homenaje a Gabriel García Márquez:

Esa ruta requirió la restauración y promoción de los lugares legendarios asociados con la niñez creativa y las vivencias transformadas en imaginarios caribeños, como la iglesia de San José de Aracataca (donde fue bautizado), la Casa del Telegrafista (donde acompañó a su padre en el trabajo) y la estación del ferrocarril (desde donde se conectaba con

el mundo caribeño y el país andino). Estos atractivos patrimoniales fueron articulados a la posible declaratoria de Aracataca como pueblo patrimonio, además de ser exaltados con una señalización turística que los conecta con la Casa Museo. (p. 61)

A ello incorporan los autores del artículo la necesidad de que los asistentes puedan interconectar con la zona bananera, pues allí se incubaron los seres reales y los imaginarios del mundo creado por García Márquez. Ha de incluirse la ciudad de Ciénaga, considerada la capital del realismo mágico, y fuente que estimuló la concepción de *Cien años de soledad* y de *El amor en los tiempos del cólera*.

2.2 Experiencias en España

Referente a nuestro país, cada vez van surgiendo nuevas sugerencias en el dominio de la didáctica de la literatura, abocadas a la enseñanza, el terreno cultural y las ofertas turísticas. Todas ellas se asientan en el decurso de proyectos ya afianzados. En esta sección se reseñan algunos de los más emblemáticos, puestos en práctica en varias ubicaciones del territorio nacional.

Institución oficial que difunde y fomenta la lengua española más allá de las fronteras del Estado, el Instituto Cervantes, presente en más de 90 ciudades de 45 países, organiza las Rutas Cervantes París, acogiendo itinerarios en la capital francesa con énfasis en puntos urbanos que destacan por ser parte de los espacios que frecuentaron escritores españoles e hispanoamericanos durante sus estancias en esta metrópoli de literatos y artistas. Aunque el proyecto surgió hace algunos años, si se consulta la página web del Instituto se puede advertir que la programación de 2024 incluye en la nómina de personalidades a Carlos Fuentes, Ramón Gómez de la Serna, Pablo Neruda y César Vallejo (Instituto Cervantes, s/f). Sobre ellos se elaboran las visitas guiadas por los inmuebles en que vivieron o se alojaron, bibliotecas y librerías que frecuentaban, cines, salas de teatro y locales gastronómicos o de esparcimiento.

Si se desplaza el concepto de los trayectos a una búsqueda de paseos fundados en textos que registran tradiciones y expresiones orales, Patrimonio Cultural Inmaterial según la UNESCO, se ha de anotar aquellos recorridos conscientes que honran a personajes reales o ficticios que encabezaron la creación de leyendas. González Celada (2019) detalla el tema de dos variantes para realizar esta experiencia en la Comunidad Autónoma de La Rioja: una ruta leyendística basada en varias obras hagiográficas y otra línea, a partir de una sola leyenda. La primera opción se diseña en localidades colindantes a San Millán de la Cogolla y se concreta en disímiles sucesos: en el agua y

el milagro de Santo Domingo en Cañas; el Apóstol Santiago y las Fuentes del Restauo en Trevijano; la aparición de la Virgen de Valvanera en Anguiano. La segunda se circunscribe a un solo testimonio, la leyenda *Los bueyes de San Millán*, que narra la petición del monarca de entonces de traerse a Nájera las reliquias sagradas de San Millán, para lo que el emisario real debía valerse de un carro de tracción animal y transitar para el traslado por Berceo y Estollo. Se explicita así el papel del entorno geográfico en la construcción de los relatos en una colectividad.

En Extremadura se han originado dos modelos predominantes: las rutas literarias educativas y las culturales, según De La Montaña Rojo y Soto Vázquez (2022). Dentro del primer grupo se sitúan tres proyectos. El primero, *Rutas Literarias por Extremadura*, de la Consejería de Educación de la Junta de la Comunidad Autónoma, incluye un “Cuaderno de Viaje” y estaba compuesto por cinco travesías diferentes con información de los lugares visitados, los autores de la zona y una selección de textos. Al final se disponía de un “Diario de a bordo” donde redactar las vivencias del periplo. Las otras dos, generadas por docentes de la enseñanza secundaria, *Rutas Literarias por Cáceres. Homenaje a Gabriel y Galán* (Cáceres con Ada Salas; Plasencia con Álvaro Valverde; Guijo de Granadilla con Gabriel y Galán; y Hervás con Víctor Chamorro) y *Fabulario íntimo de Mérida. Itinerario de poetas a pie de calle*, que integra teoría y varios anexos con cuadernillos de metáforas para rellenar y una antología de poemas junto a monumentos de la ciudad. En el otro modelo, las rutas culturales, confluyen, por ejemplo, el *Itinerario poético de Mérida*, el *Itinerario monumental de Mérida*, ambos con paradas en esculturas y lecturas de poemas asociados. Además, *Paisajes literarios*, tanto en Cáceres como en Badajoz, consistentes en un compendio de obras con localizaciones donde vivieron, crearon o se inspiraron sus creadores. Resume esta tendencia la *Ruta del Romanticismo* en Almendralejo, que es una fiesta regional ambientada en dos siglos precedentes para rendir tributo a José de Espronceda y a Carolina Coronado. En todos los casos anteriores, se hace mucho más hincapié en la poesía que en la narrativa, y se añora su adaptación a lectores infantiles o adolescentes.

En Bataller Català (2023) se menciona la aplicación *WoW Mallorca Literaria*, que permite geolocalizar en el mapa de la isla los sitios más significativos relacionados con el patrimonio material e inmaterial, incluyendo a los escritores que vivieron o viajaron al lugar, así como el conjunto de leyendas que se crearon en ese contexto. Al revisar la plataforma web de la Fundació Mallorca Literària, dependiente del Departament de Cultura del Consell de Mallorca, se aprecia un voluminoso trabajo de selección, catalogación y localización de hechos vinculados con el mundo de la literatura regional, nacional e internacional. De nombres insignes como Ramon Llull, Josep Pla, Camilo José Cela, Vicente Aleixandre, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Albert Camus, Agatha

Christie, Anaïs Nin y muchos otros, se pueden seguir sus pasos a través de fragmentos de sus creaciones. Ha de señalarse que, en un proyecto tan plausible como este, se advierten errores ortográficos o ambigüedades lingüísticas entre el catalán balear y el castellano, así como la necesidad de actualizar algunos datos, sobre todo biográficos, ya que se pueden encontrar las referencias al novelista inglés Martin Amis, fallecido en 2023, en tiempo presente.

Como alternativa a la difusión de pasajes literarios en los que están insertados los personajes de determinada obra, y donde resulte difícil e improbable abordarlos desde el punto de vista físico y presencial, por razones de logística o de concreción presupuestaria, a pesar de haber sido escritas por autores nacionales, se encuentra la propuesta de Sánchez García (2020), centrada en *La Trilogía de la Niebla*, de Carlos Ruiz Zafón. *El príncipe de la niebla* (1993), *El Palacio de la Medianoche* (1994) y *Las luces de septiembre* (1995) han sido diseccionadas para acercarlas a una iniciativa de animación lectora imbricada en la enseñanza a los jóvenes. Aquí se destacan características comunes entre las tres novelas: una casa con pasado sombrío, un paisaje exterior, un personaje maléfico, un amor adolescente, otro personaje que construye instrumentos o artefactos con engranajes y adjetivos coincidentes (*sombrío, fantasmal, siniestro, espectral*, etc.). Para instaurar un viaje que anime al acercamiento significativo del contenido narrativo, Sánchez García propone como vías de recorridos las rutas literarias internas, singularizada por el interespacio lector, que da cuenta de experiencias previas y conocimientos ya adquiridos e interiorizados por quien lee, que puede identificar y reconocer universos históricos, comunitarios, urbanos, rurales, o facilitarle la comprensión de los que sean desconocidos. También las rutas literarias externas, que ya se han descrito en los párrafos precedentes, y las rutas literarias híbridas, que son combinación de ubicaciones reales e imaginarias.

Para delimitar la tarea desplegada en la Comunidad Valenciana en este ámbito, se recurre a la alusión que ofrece Barriga Galeano (2017) sobre Vicente Blasco Ibáñez, y su invitación a efectuar una serie de visitas comenzando en el casco histórico de Valencia, y que comprende la Huerta Norte; la Albufera y el Palmar; la Ribera; y El Cabañal-La Malvarrosa-Casa Museo, en cuyos emplazamientos transcurren diversos sucesos expuestos en *La Barraca*, *Cañas y Barro*, *Entre naranjos* y *Flor de mayo*. Entender los escenarios que contempló y reprodujo Blasco Ibáñez se convierte así en una perspectiva ventajosa para participar activamente en el disfrute y valoración de su legado.

Un estudio enfrascado en la poesía de Vicent Andrés Estellés para la enseñanza del catalán como lengua extranjera (Tameni, 2022) apela a la idea de geografías literarias como la conjugación de lengua, literatura, geografía y arquitectura, con la cual se les concede un relieve especial a los

textos. Asimismo, como también los mapas literarios adquieren un rol fundamental para ubicar de manera rápida y precisa los componentes geográficos de creaciones escritas, se proponen gestar varios itinerarios basados en versos de Estellés recogidos en *Llibre de Meravelles* y en *Mural del País Valencià*. El primero, ubicado en Burjassot, se basa en el autor, pues allí nació y desarrolló su infancia y buena parte de su vida. El segundo se ancla en el poeta y su obra, por lo que seguirá los lugares mencionados en los poemas; y el tercero, solo referido a los tres volúmenes de *Mural del País Valencià*.

La otra empresa acometida en tierras valencianas, y alicantinas en específico, es la que evalúan Torrens i Sunyol y Bataller Català (2023) con respecto a la escritora y maestra Maria Ibars, cuya figura ha contribuido a la cristalización de un distintivo comarcal, ya que desplegó su obra en la capital de la Marina Alta, Dénia, y en varias poblaciones aledañas al Macizo del Montgó. A través de conferencias, actividades culturales, recitales de poesía y dos rutas literarias, englobados en las jornadas “Dones, literatura i territori – Homenatge a Maria Ibars” (Dénia, abril-mayo de 2022), se perfiló la imagen de la poeta y narradora como icono que representa a la mujer que escribe, o que aparece en textos cultos y populares. Las dos rutas se complementan a pesar de ser una urbana y la otra marítima. Inspirado en la novela *L'últim serf*, los visitantes hicieron pausas en lugares históricos de la ciudad, aprehendiendo más sobre el comercio de la pasa, al que se refiere el libro. El trayecto por el litoral se realizó a lo largo de Les Rotes, paraje que influenció la gestación de *Poemes de Penyamarr*. Se sentaba un precedente en la zona partiendo de firmas femeninas.

Tanto en la Comunidad Valenciana como en la de Cataluña han emergido, adheridos a las letras en catalán, sendos soportes en línea que auspician el fomento de literatura en esta lengua. El primero, *Geografies literàries 3.0*, propiciado por la Facultad de Magisterio y la Facultad de Filología y Comunicación de la Universidad de Valencia junto a universidades de la Xarxa Vives y docentes de secundaria de diferentes sitios. Por lo que se deduce de su página web, al parecer dejó de actualizarse en 2020, aunque son del todo recuperables las rutas literarias ahí especificadas, en las que se brinda reconocimiento a escritores como Didín Puig, Teresa Pascual, Toni Mollà y Pepa Guardiola, destinadas a varios niveles de ESO y bachillerato que se enuncian en los documentos consultables.

La Universidad de Vic, Universidad Central de Cataluña, es la responsable de la otra plataforma, denominada *Endrets, Geografia Literària dels Països Catalans* (2024). Se ha intentado encontrar registros y anotaciones sobre Rafael Azuar y de sus contemporáneos, pero no consta que hayan sido incluidos en la exhaustiva recopilación. Puede que esta omisión atienda a que la producción intelectual y artística de Azuar y sus contertulios fue publicada en español. Se da el

caso de Azorín y Gabriel Miró, que aunque antologados, los asientos que de ellos se han elegido están traducidos al catalán.

3. Hacia una ruta literaria de Rafael Azuar

Cuando nos adentramos en el universo creativo de Rafael Azuar Carmen (Elche, 1921-Alicante, 2002) llama la atención una vida intensa, enmarcada en la trayectoria del personaje, compuesta por distintas fases de movilidad conectadas a los destinos que asignaban a su padre, maestro de colegio, y posteriormente, a su carrera como docente público. Trazar su cronología en varias localidades españolas de forma exacta se torna en una intención que puede llegar a ser imprecisa. La bibliografía es escasa y a menudo repetitiva, de una fuente a otra.

Teniendo como base las referencias consultadas, se pueden plantear, al menos, los siguientes puntos de las residencias que fijó el escritor a lo largo de su existencia. Puede que las fechas guarden cierto margen de inexactitud, pues no ha sido una labor sencilla cotejarlas con las pocas evidencias disponibles en los archivos :

- Elche, Bajo Vinalopó: nacimiento 1921
- Monóvar, Medio Vinalopó: trasladado a los seis meses
- Mutxamel, Campo de Alicante: trasladado a los ocho años
- Alicante ciudad
- La Vilella Alta, El Priorat, Tarragona: cinco años, entre 1954 y 1958
- Fuensanta, Mancha Júcar-Centro, Albacete: 1965
- Salinas, Alto Vinalopó, Alicante: 1967
- Alicante ciudad, últimos años, hasta su fallecimiento en 2002

Rafael Azuar comenzó su andadura literaria como poeta a los diecisiete años. Tuvo una estrecha relación amistosa con otros escritores en ciernes de la zona, coetáneos suyos, a quienes Valero Gómez (2021, p. 36) no duda en llamar la “bohemia provinciana” y la “primera promoción de escritores alicantinos de la posguerra”: Vicente Ramos (1919-2011), Manuel Molina (1917-1990), Vicente Mojica (1923-1989) y el ilustrador y dibujante Francisco García Sempere (1917-1957), quien sería autor de las portadas de la revista *Arte Joven* (1940), donde Azuar publicó sus primeros poemas, y de la de su poemario *Perlas del silencio* (1944), según recogen Ferrándiz Lozano (2021) y Balsalobre García (2021). A estos jóvenes les inspiraba la Generación del 27, por un lado, y, por el otro, algunas voces de Orihuela, que, para Azuar, “fue la capital cultural de la

provincia de Alicante en los años treinta, gracias a las actividades mironianas emprendidas por un grupo literario capitaneado por Ramón Sijé” (Larrabide, 2021, p. 74). Además, fue Miguel Hernández uno de los líricos que más impresionó al escritor a lo largo de su vida.

En aquellos tiempos de iniciación, este pequeño colectivo desarrolló empresas editoriales en las que volcar sus frutos, como la revista *Intimidad Poética* (1943), que posteriormente los designará como grupo, y que, junto a otras colaboraciones, sembró en ellos lo que Vicente Ramos calificó como “cordialidad generacional”. Pese a dichos antecedentes, Rafael Azuar no alcanza con sus poemarios la difusión y reconocimiento de sus novelas (Ferrándiz Lozano, 2021). Camino a su plena madurez, comenzó a descollar en la prosa, y fue entre 1954 y 1970 cuando concibió los cuatro títulos más representativos: *Teresa Ferrer*, *Los zarzales*, *Llanuras del Júcar* y *Modorra*. Concuerdan estas obras en tramas y personajes que poseen como fondo el ambiente rural. En uno de sus trabajos de reflexión sobre la configuración del personaje en el género, Azuar comenta:

Por lo que a nuestro tema atañe, vemos que lo característico de este nuevo protagonista de la novela reside en la abstracción de lo individual y la representatividad de una clase, dentro del ámbito social, con todas sus implicaciones.

El personaje-clase puede ser, pues, el obrero, el pescador, el campesino y también —por qué no— la maniquí o la enfermera.

El protagonista en la novela empezó con el héroe, luego continuó con los elementos que le rodeaban, más tarde con aquellas figuras que aparecieron siempre en el fondo del cuadro. El haz de luz de la atención del novelista acabó rechazando los pormenores del primer plano e iluminando las zonas hasta entonces postergadas de la escena humana, donde había, ciertamente, valores por descubrir (Azuar, 1987, p. 41).

Sus líneas narrativas no van a diferir del realismo social que se desarrollaba en la novela española de los años cincuenta y sesenta, tanto en hábitats urbanos como rurales (Ferrándiz Lozano, 2021). Así, Azuar se emparenta con firmas como Ignacio Aldecoa, Rafael Sánchez Ferlosio, Ana María Matute, Carmen Laforet, Juan Marsé y Carmen Martín Gaité, comprendidos en lo que se conoce como Generación del 50, del medio siglo o de los niños de la guerra. El currículo actual de segundo año de Bachillerato de la Comunidad Valenciana incluye en uno de sus temas algunos nombres de este colectivo. El estudiantado de este nivel de enseñanza constituye de modo directo parte del público destinatario de la ruta literaria que aquí se propone. En vista de que el empeño y logros del creador se han inclinado mayormente a la producción novelística, en el presente trabajo

se sugiere implantar un recorrido derivado de las historias detalladas en una de las obras de ficción del ilicitano.

Atendiendo a las pautas primordiales de la cronología esbozada más arriba, se pueden bosquejar varios itinerarios del escritor escogidos de las novelas que escribió en algunos de los lugares en los que vivió o visitó. Ha de tenerse en cuenta que cada creación fue gestada en un sitio diferente: *Teresa Ferrer* (1954) y *Los zarzales* (1959), durante el período en que fue destinado a La Vilella Alta; *Llanuras del Júcar* (1965), tras la invitación de su amigo José Reacid a Fuensanta; y *Modorra* (1967), después de visitar unos días el municipio de Salinas. Por razones logísticas y del poco tiempo disponible para visitar las localizaciones de manera rigurosa previo a esta propuesta, la ruta se ha diseñado alrededor de la novela *Modorra*, con paseos guiados a Salinas desde Alicante o Elche. En este sentido, la actividad se puede efectuar con grupos de estudiantes de Alicante o de toda la Comunidad Valenciana y queda abierta a que sea de tipo transversal, incluyendo a docentes de otras asignaturas de los departamentos de Geografía e Historia y de Enseñanza Artística.

Modorra, en realidad, fue escrita en 1966, pero es a partir de erigirse en ganadora del Premio Café Gijón en 1967 que pasó a convertirse en la novela preferida del autor, quien, al ser preguntado de dónde había obtenido las referencias para estructurarla, creyó que el lugar podría deducirse con la sola lectura del libro. No obstante, tuvo que descubrirlo veinte años más tarde, pues no resultaba tan evidente. Se trataba de Salinas, un pueblo donde Azuar estuvo de visita durante diez días (Ferrándiz Lozano, 2021). El escritor declaró sobre ella: “En *Modorra* no hay protagonista propiamente dicho, es un conjunto de ocho o diez personajes y el pueblo es la entidad principal” (Ferrándiz Lozano, 2021, p. 29).

Adentrarse en la atmósfera del texto y conocer de cerca la constitución, psicología y actuaciones de las criaturas que por allí deambulan, resulta de sumo interés para que el alumnado conozca de cerca cómo se vivía en un pueblo en el marco de la dictadura franquista, entorno que afectó directamente a Azuar, a su padre y hermanos (Salinas Salinas, C., 2021), donde lo rural era lo más ostensible y las expectativas de cambio devienen utopías. Sobre este ambiente asfixiante afirman Abellán López et al. (2021, p. 81):

Modorra ofrece un relato de la sociedad rural española de hace más de cincuenta años pero que aborda situaciones que podrían ser contemporáneas. EL envejecimiento de la población, la masculinización, la emigración interior y la soledad son fenómenos clave que se ubican en el contexto desarrollista de aquella época, y que Rafael Azuar describe con

increíble precisión, donde los refrescos modernos aparecen como una alternativa a los chatos, las palomas, los gallos o carajillos, y donde la masculinidad se reafirma encendiendo cigarrillos y jugando a las cartas o al dominó.

La vejez, la ineludible presencia masculina en el bar como epicentro de la vida social, las partidas de dominó, el transcurso del tiempo lento, la férrea división sexual del trabajo, la emigración de los jornaleros a Francia y la “falta de brazos” para trabajar la tierra, la dura vida del jornalero o incluso el modelo de familia adélfica representado por María y Salvador son imágenes que proyecta la obra de Azuar.

Se hace necesario focalizar el análisis de los personajes femeninos, tan resaltados en la narrativa de Azuar, dentro de una perspectiva de género, ya que el contexto refleja con contundencia las desigualdades entre los roles del hombre y la mujer en esa etapa: “La mujer queda relegada en la casa, y cuando aparece en la vida pública es en el mercadillo, en los domingos por la mañana antes y después de la misa” (Abellán López et al., 2021, p. 81).

Un fragmento de *Modorra* sirve para ilustrar tanto la desidia de la vida en el campo, como las aspiraciones del sexo femenino y las ocupaciones del masculino:

Ella no abandonará la casa ni las tierras mientras Salvador no se case, mientras Salvador no sosiegue de aquella vida que lleva. Es un hombretón fuerte y violento, a quien le gustan los placeres intensos, en especial las mujeres y la bebida. En ocasiones, desaparece de la casa durante dos o tres días. Ella ha de gritarle entonces, ha de ponerse en su sitio, haciéndole ver que, de aquel modo, marcha todo a la ruina. [...] Lo cierto es que el hombretón hace caso de los reproches y se reincorpora al trabajo y a la casa con más energías que antes. La mujer no ignora que cualquier luna volverá a sacarlo de quicio y que se marchará de nuevo, en el momento menos pensado, pero este momento parece que se va distanciando en la vida monótona y diaria y la muchacha llega a experimentar cierta sensación de seguridad (Azuar, 1970, p. 34).

Para contextualizar el texto y hacer partícipe al estudiantado que se integre en la ruta, se pretendía comenzar la jornada en la calle que debía ostentar en su rótulo el nombre de Rafael Azuar en el barrio de San Blas, en Alicante, desde junio de 2021, como homenaje al centenario del nacimiento del escritor (Calaforra, S., 29 de junio de 2021). Sin embargo, puede que debido a razones administrativas o burocráticas, a día en que se escribe este trabajo no existe constancia en

el nomenclátor viario de la ciudad de Alicante, ni en las plataformas digitales de geolocalización de que exista.

Partiendo del centro de la ciudad de Alicante, se desplazará al grupo hacia la localidad de Salinas, que se encuentra a 57 kilómetros (Imagen 1). Previamente a la excursión, deberán de disponer todos los concurrentes de una guía donde acceder a la información siguiente: índice de la ruta, reseña biográfica del autor, bibliografía esencial, reseña temática de la novela con argumento y personajes y, además, folios en blanco para notas y un mapa comentado donde localizar los puntos que se subrayan a continuación:

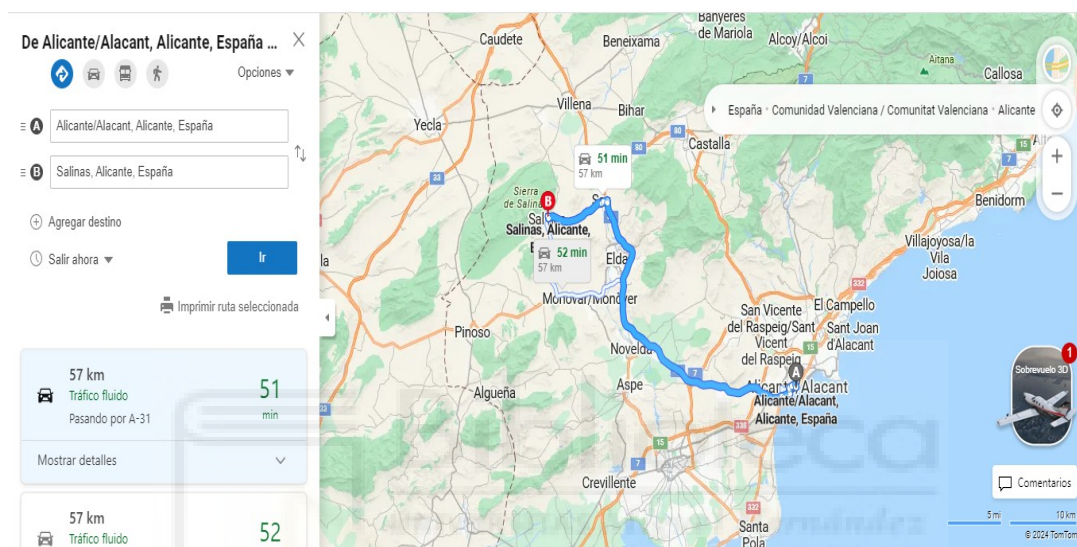


Imagen 1. Mapa con trayecto de Alicante a Salinas. (Fuente: Google Maps)

1. Plaza de España (Punto de partida)
2. Iglesia de San Antonio Abad (Azuar profesaba el catolicismo y quizás la visitara)
3. Museo Municipal “Salinas Lugar Viejo” (Colección del pintor local Gabriel Barceló)
4. Parque de la Rana (lecturas y performances)
5. Parque de la Balsa (lecturas y performances)
6. Fábrica de la Sal y Laguna de Salinas (ruinas de antiguos molinos, pozos de extracción, balsas y lavaderos (Imágenes 2 y 3)



Imagen 2. Fábrica de la sal, Salinas. (Fuente: Salinas Turismo)



Imagen 3. Las salinas, Salinas. (Fuente: Salinas Turismo)

Para las lecturas, se elegirán fragmentos de la obra y diálogos con los que puedan interactuar los participantes en las performances que se organicen. Al finalizar la ruta, se procederá a extraer los conocimientos, habilidades y competencias que se desprenden de la situación de aprendizaje efectuada. Cada integrante del grupo ha de plasmar por escrito una memoria que resuma su experiencia personal y responder a un breve cuestionario diseñado por los docentes de las asignaturas que forman parte de la actividad. En las sesiones presenciales siguientes, en el salón habitual de clases, se discutirán y analizarán las diversas opiniones emitidas.

4. Conclusiones

Las rutas literarias siguen siendo un recurso de indudable utilidad para la didáctica de la literatura y otras especialidades curriculares, como se demuestra en la revisión de las múltiples iniciativas que hemos analizado a lo largo de estos apuntes. Como situación de aprendizaje en la enseñanza media, se sitúan como puente de conocimientos y competencias en las que el estudiantado se implica desde una óptica personal, estimulada por las salidas del contexto educativo tradicional y en la que se ensayan emociones, vivencias y nuevas fuentes de acceder a lo cognoscitivo.

Una propuesta de esta envergadura debe ser sostenida como un proyecto introductorio al estudio e inclusión de la figura de Rafael Azuar Carmen dentro de la asignatura Lengua Castellana y Literatura, que puede fertilizarse y ramificarse a otras posibilidades de acercamiento a su vida y obra. Como se ha podido apreciar, la biografía y obra del escritor propician una aplicación extensiva a otras disciplinas del currículo, como Geografía e Historia y hasta Biología, dada la explicitud descriptiva del entorno natural que hace Azuar en sus obras de ficción.

Se hace patente la necesidad de ahondar en el rescate del amplio legado del autor por parte de las autoridades educativas y científicas de la Comunidad Valenciana para contribuir a una comprensión más completa y cabal de su rol en la cultura regional. Se pudo advertir una relativa negligencia y desinterés de instituciones y órganos administrativos hacia el poeta y novelista y que pueden haber incidido en el curso de esta investigación.

Insistimos en el deber de reeditar al autor, dado que es un pilar de la literatura alicantina, valenciana y española y todavía a fecha de hoy es difícil acceder a sus referencias en centros de documentación, librerías o fuentes de internet.

REFERENCIAS

- Abellán López, M., Domínguez Rubio, Z. y Jareño Ruiz, D. (2021). Sociedad rural y mujer a través de la mirada de Rafael Azuar Carmen. *Revista del Vinalopó*, 24, 79-86.
- Azuar, R. (1970). *Modorra*. Instituto de Estudios Alicantinos.
- Azuar, R. (1975). *Crónicas y cantos que siguen al verano*. Instituto de Estudios Alicantinos.
- Azuar, R. (1987). *Teoría del personaje literario y otros estudios sobre la novela*. Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.
- Azuar, R. (1990). *Teresa Ferrer y otros relatos*. Diputación de Alicante.
- Azuar, R. (2001). *Verso y prosa*. Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.
- Balsalobre García, J.M. (2021). Pórticos para el arte y la palabra. Las portadas de las obras de Rafael Azuar. *Revista del Vinalopó*, 24, 87-102.
- Barriga Galeano, E. (2017). *Las rutas literarias en el marco de la educación literaria y sus valores patrimoniales, ambientales y turísticos* (Tesis doctoral). Universidad de Extremadura, Badajoz.
- Barriga Galeano, E. (2020). Nuevas formas de lectura. Los clásicos en el aula a través de las rutas literarias. *Docta Complutense*. <https://hdl.handle.net/20.500.14352/8732>
- Bataller Català, A. (2023). Experiencias didácticas en rutas literarias. *Contextos Educativos. Revista de Educación*, 32, 209–230.
- Besana, A. y Gabellieri, N. (2023). From Literary GIS to local tourism development: literary routes in Trentino based on cartography and travel writings. *Bollettino della Associazione Italiana de Cartografia*, 175, 89-100.
- Cabrera, J. M. y Segura, F. R. (2019). La geografía de los clásicos: rutas literarias para el fomento lector y la promoción del patrimonio. *Tejuelo*, 29, 217–244.
- Calaforra, S. (29 de junio de 2021). Alicante inaugura las calles Rafael Azuar y José María Hernández Mata. *Diario de Alicante*. <https://diariodealicante.net/calle-rafael-azuar-jose-maria-hernandez-mata/>
- De la Montaña Rojo, E. y Soto Vázquez, J. (2022). Las rutas literarias en Extremadura como herramienta educativa y turística: una revisión bibliográfica. *Lenguaje y Textos*, 55, 83–92.
- Ferrándiz Lozano, J. (2021). Realismo social y rural en las novelas de Rafael Azuar. *Revista del Vinalopó*, 24, 15-33.
- Ferreira, A., Alen, E. y Liberato, P. (2022). Literary routes as a successful tourist offer in Porto. *International Conference on Tourism Research*, 15(1), 126–134.

- Fundació Mallorca Literària.(s/f). *WoW Mallorca*. Departament de Cultura del Consell de Mallorca. Recuperado de <<https://wowmallorca.com/es/rutes>> el 3 de mayo, 2024.
- González Celada, C. J. (2019). Rutas literarias por La Rioja. *Belezos. Revista de Cultura Popular y Tradiciones de La Rioja*, 86–91.
- Instituto Cervantes. (s/f). *Actividades culturales*. Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación de España. Recuperado de <<https://cultura.cervantes.es/paris/es/rutas-cervantes-/166658>> el 19 de abril, 2024.
- Larrabide, A. (2021). Rafael Azuar y Miguel Hernández: dos orfebres de la palabra. *Revista del Vinalopó*, 24, 63-77.
- Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. *Boletín Oficial del Estado*, 340, de 30 de diciembre de 2020. <https://www.boe.es/eli/es/lo/2020/12/29/3>
- Llorens Estarells, C. (2021). Todos los libros de Rafael Azuar: bibliografía comentada. *Revista del Vinalopó*, 24, 47-61.
- Manola, M. (2023).Cavafy's Places – Mapping of Literary Routes. *Open Journal for Studies in Linguistics*, 6(2), 51–58.
- Manola, M., Maniou, F., Vouglanis, T. y Soldatou, A. (2023). Literary Routes in the Footsteps of Sherlock Holmes. *Sustainable Development, Culture, Traditions*, 1, 79–85.
- Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes. Educagob. Portal del Sistema Educativo Español. (s.f.). Recuperado de <<https://educagob.educacionfpydeportes.gob.es/curriculo/curriculo-lomloe/menu-curriculos-basicos/bachillerato.html>> el 8 de abril, 2024.
- Mujica Pérez De Castro, F. (2019). *Las rutas literarias como herramienta didáctica para potenciar la experiencia literaria y el desarrollo de habilidades y competencias en Cataluña*. (Trabajo Final de Máster). Universitat de Barcelona. Barcelona.
- Pérez Pinzón, L. R., Martínez, L. M. y Galindo, S. L. (2020). El fomento de rutas turístico-literarias en el Caribe: el caso de Aracataca y la “Ruta Macondo.” *Turismo y Sociedad*, 27, 57–76.
- Potočnik Topler, J. (2022). *Cultural Tourism as a Tool for Sustainable Development of Rural Areas*. University of Maribor Press.
- Salinas Salinas, C. (2021). Los Azuar, maestros. *Revista del Vinalopó*, 24, 103-116.
- Sánchez García, M. (2020). Otras rutas literarias y sus posibilidades didácticas: La Trilogía de la Niebla, de Carlos Ruiz Zafón. En E. Barriga Galeano & S. Suárez Ramírez (Eds.), *Nuevas perspectivas y temáticas de la lectura en el siglo XXI* (pp. 83–95). Universidad de Las Palmas

de Gran Canaria.

Tameni, E. (2022). La poesia de Vicent Andrés Estellés com a eina d'ensenyament del Català com a Llengua Estrangera. (Trabajo Final de Máster). Università Ca' Foscari, Venecia – Universidad de Sevilla, Sevilla.

Torrens i Sunyol, J. y Bataller Català, A. (2023). Mujeres escritoras y experiencias interdisciplinarias y territoriales en educación literaria: el caso de Maria Ibars en Dénia. *Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos*, 34, 133-151.

Turismo Salinas. (2024). *Salinas Turismo*. Ayuntamiento de Salinas. <https://turismo.salinas.es/>

Universitat de Vic. (2024). *Endrets, Geografia Literària dels Països Catalans*.

<https://www.endrets.cat/>

Valero Gómez, M. Rafael Azuar Carmen y la poesía. Apuntes sobre un centenario. *Revista del Vinalopó*, 24, 35-45.

Xarxa d'Innovació Educativa. (s/f). *Geografies Literàries 3.0*. Universidad de Valencia.

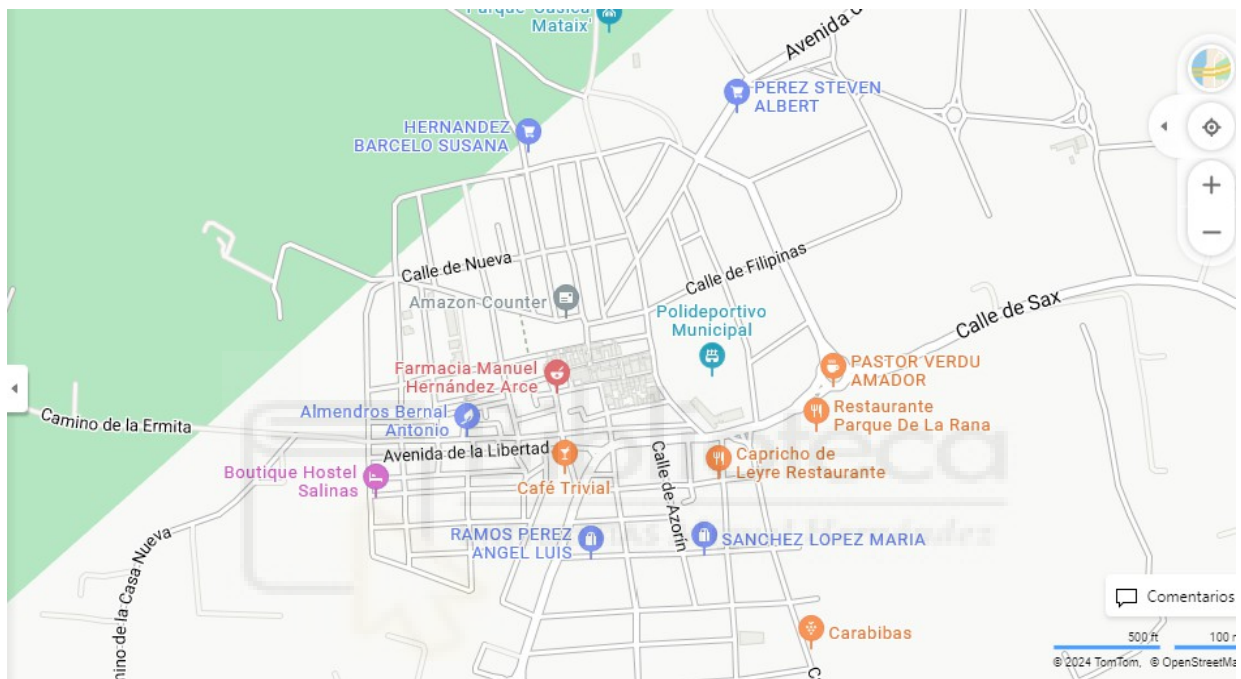
Recuperado de <<https://geografiesliteraries.com/>> el 3 de mayo, 2024.



ANEXOS

ANEXO 1

Mapa de Salinas (Fuente: Google Maps)



ANEXO 2

Museo Municipal "Salinas Lugar Viejo" (Fuente: Salinas Turismo, Ayuntamiento de Salinas)



ANEXO 3

Plaza España, Salinas (Fuente: Salinas Turismo, Ayuntamiento de Salinas)



UNIVERSITAS Miguel Hernández

ANEXO 4

Parque de la Rana (Fuente: Salinas Turismo, Ayuntamiento de Salinas)



ANEXO 5

Parque de la Balsa (Fuente: Salinas Turismo, Ayuntamiento de Salinas)

